

中小企業主の皆さん...

# 経営の手助けをします

いろいろある  
国・県・市の融資制度

中小企業の経営は、まだまだ厳しさを脱していません。

こんなとき「少しでも経営者の皆さんの手助けをしたい……」と市や県では、これまでより融資額を多くするなど努力しています。——どうぞお気軽にご利用ください。



店舗のイメージアップにもお役にたちます。

融資額が多くなりました

市では、とくに今年度は産業育成資金、中小企業近代化資金とも貸し付け限度額を増やし、少しでも経営の手助けをすることにしました。また、公害防止に必要な設備をする人のために公害防止事業資金もありま

す。ぜひご利用ください。

### 主な県の制度

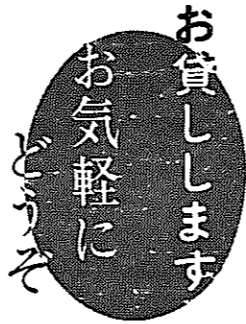
設備改善などの資金としては次のような、三つの制度があります。  
〔設備近代化資金〕  
▽貸し付け額 二十万円～八百

万円以内。無利子。  
▽貸し付け率 設備設置に要する額の四五%～一〇%。  
〔設備合理化資金〕  
▽貸し付け額 十万円～五百万円。利率年四・八%。  
▽貸し付け率 設備設置に要する額の三分の二以内。  
〔中小企業近代化資金〕  
▽対象 組合共同施設、共同店舗、店舗改善。  
▽貸し付け額 対象施設の設置に要する額の三分の二以内。

融資制度も、まだまだたくさんあります。  
そのため、商工係では「市と国、県の金融制度のあらまし」をまとめた、小冊子を作成し、無料で差し上げています。  
希望する人は同係へ申し込みください。  
ご相談は——

### 主な融資制度

制度名	年度	貸し付け限度額	貸し付け期間	利率
市の融資制度	産業育成資金	50 150万	12か月以内(1年)	7.5%
	(市・県)	51 250万	24か月以内(2年)	7.0%
	中小企業近代化資金	50 個人組合 200万 1,000万	84か月以内(7年) (1年以内の据置を含む)	8.5%
	51 個人組合 500万 2,000万		8.0%	
県の運輸資金制度	公害防止	50 個人・法人とも 所要額の%で	60か月以内(5年) (6か月以内の据置を含む)	8.0%
	51 200万			
	中小企業経営安定資金	50 500万以内 (組合5,000万以内)	12か月(1年)	信保 8.50% その他 8.75%
	51 800万以内 (組合は同じ)	24か月(2年)	信保 8.00% その他 8.25%	
中小企業倒産防止資金	50 信保 500万以内	"	信保 8.00%	
	51 信保 800万以内	"	信保 7.50%	



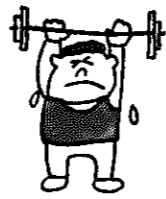
### 年金担保貸し付け

厚生年金、船員保険を受けている人で、資金が必要なときは自分の年金を担保に借りることができます。

- ▷受け付け期間 7月1日から7月15日。
- ▷貸し付け額 10万円以上70万円まで。保証人は1人以上。
- ▷利率 年7.5%。
- ▷返済方法 年金の支払い金をもってあてる。
- ▷申し込みは 市内の各金融機関

### やってみよう体力づくり

トレーニンググループ 7月1日オープン



6月1日号の広報でお知らせしましたトレーニンググループが、7月1日からオープンになります。どなたも気軽に利用し、体力づくりにはげてください。  
▷利用できる時間 平日——午前10時～午後5時 ただし、火・金曜日は午後7時まで(土・日・祝日は休み)。

春の叙勲で吉田さん 勲七等旭日章に



元市消防団庄瀬分団第六支部長の吉田竹男さん(六三〇)が、消防功労者として勲七等旭日章を受けられました。消防歴は三十八年余りです。おめでとうございます。

故小林昇平さんも

さきほど逝去された、市議会議員の小林昇平さん(六二〇真木)に、正六位勲五等双光旭日章が贈られました。

### 七月二十五日 土改の総代選挙

七月二十九日に任期満了となる、土地改良区の総代選挙が、次のとおり行なわれます。

上の組合員(禁治産者、準禁治産者。禁固以上の刑に処せられて執行中の者は除く)。法人の

- ▽告示日 七月五日。
- ▽立候補受け付け 七月五日から同十五日まで。
- ▽受け付け時間 毎日、午前八時三十分から午後五時まで。市役所四階選挙管理委員会。
- ▽投票日 七月二十五日。投票時間は、午前九時から午後五時まで。
- ▽投票できる人 改良区の組合員。
- ▽立候補できる人 二十五歳以

### 各地区の定数

選挙区	地区	定数
第1	新飯田	3
2	須田	5
3	茨會根	5
4	庄瀬	9
5	小林	7
6	白根	5
7	白井	5
8	大郷	6
9	鷺巻	7
10	根岸	8

組員。▽任期 四年。詳しいことは、選挙管理委員会(☎〇二二二〇三二五)へおたずねください。

▽試験日 七月二十七日。詳しいことは、消防署(☎〇三二二一)へ、おたずねください。

### 日赤救急講習会のおさそい

▽とき 六月二十七日、七月一日・二十五日。午前九時から正午。  
▽ところ 厚生会館。

### 今月の停電

変更がありましたので、お知らせします。  
22日 九時から十三時〓西笠巻、引越。

お気軽にどうぞ——無料です

交通事故相談所を開設

七月十四日 午前十時～午後三時 市役所

▽相談内容 交通事故問題

▽相談員 県交通相談員